

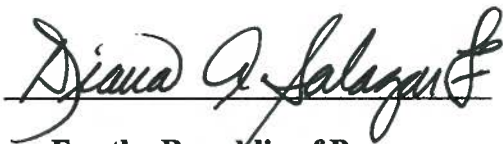
UNITED STATES – PANAMA TRADE PROMOTION AGREEMENT

DECISION No. 3 OF THE FREE TRADE COMMISSION TO ESTABLISH THE REMUNERATION OF PANELISTS, ASSISTANTS, AND EXPERTS, AND THE PAYMENT OF EXPENSES IN DISPUTE SETTLEMENT PROCEEDINGS UNDER CHAPTER TWENTY (DISPUTE SETTLEMENT)

Annex 19.3 of the United States – Panama Trade Promotion Agreement (“Agreement”), provides that the Free Trade Commission shall establish the amounts of remuneration and expenses that will be paid to panelists and experts. Annex 19.3 also provides that the Parties shall bear equally the remuneration of panelists and their assistants, experts, their travel and lodging expenses, and all general expenses of panels shall be borne equally by the Parties.

Therefore, the Free Trade Commission hereby establishes the amounts of remuneration and expenses that will be paid to panelists, their assistants and experts in dispute settlement proceedings, as set forth in Annex 1.

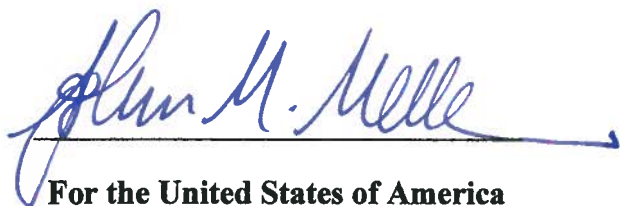
DONE, at Panama City, Panama, in English and Spanish, on this 28th day of May 2014.



For the Republic of Panama

Diana Salazar

Vice Minister of International Trade
Negotiations



For the United States of America

John M. Melle

Assistant United States Trade Representative

ANNEX 1

REMUNERATION OF PANELISTS, ASSISTANTS, AND EXPERTS, AND THE PAYMENT OF EXPENSES IN DISPUTE SETTLEMENT PROCEEDINGS UNDER CHAPTER TWENTY (DISPUTE SETTLEMENT)

1. **Remuneration of panelists:** Unless the Parties otherwise agree, each panelist appointed to work in any dispute settlement proceeding under Chapter Twenty (Dispute Settlement) of the United States – Panama Trade Promotion Agreement (“Agreement”) shall be paid at the rate for nongovernmental panelists used by the World Trade Organization on the date a Party has made a written request for the establishment of a panel under Article 20.6.1 of the Agreement.
2. **Remuneration of the assistants to the panel:** Each panelist may hire one assistant to provide research, translation, or interpretation support, unless a panelist requires an additional assistant and the Parties agree that, due to exceptional circumstances, the panelist should be permitted to hire an additional assistant. Unless the Parties otherwise agree, each assistant to a panelist shall be paid at a rate of one-fifth the rate for a panelist.
3. **Remuneration of experts:** Where the Parties agree that the panel may seek information or technical advice pursuant to Article 20.11 of the Agreement, and agree that an expert is to receive remuneration for providing the information or advice, the amount and details of the remuneration shall be determined by the Parties.¹
4. **Expenses:** The expenses authorized under a dispute settlement proceeding shall be as follows:
 - (a) **travel expenses:** include the essential travel expenses of the panelists, assistants, and experts; their accommodations and meals; as well as related taxes and insurance. Travel arrangements shall be made and travel expenses reimbursed in accordance with the administrative guidelines applied by the responsible office;
 - (b) **administrative expenses:** include, among others, telephone calls, courier services, fax, stationery, rent of locations used for panel hearings and deliberations, interpreter services, court reporters or any other person or service contracted by the responsible office to support the proceeding.

¹The references to “expert” in the paragraph 5 refer to those disputes in which the Parties have agreed that an expert is to receive remuneration.

5. **Payment and report:** In accordance with Annex 19.3 of the Agreement, the remuneration of panelists and their assistants, experts, their travel and lodging expenses, and all general expenses of panels shall be borne equally by the Parties.

- (a) Each panelist, assistant, or expert is required to keep a record and render a final account of his or her time and expenses. Each panelist and assistant shall submit this account, including relevant supporting documentation, such as invoices, according to the specifications of the responsible office.
- (b) A panelist, assistant, or expert may submit requests for payment of fees or reimbursements for expenses during the proceeding.
- (c) All requests for payment shall be subject to review by the responsible office. The responsible office shall make payments for the remuneration of panelists, assistants, and experts and for administrative and travel expenses in accordance with the administrative guidelines applied by the responsible office, using resources provided equally by the Parties, and in coordination with the Parties. No responsible office shall be obligated to pay any fee or expense in connection with a dispute settlement proceeding prior to receiving the proportional contributions of the Parties.
- (d) Each panel shall keep a record and render a final account of all general expenses. Each panel shall submit this account, including relevant supporting documentation, such as invoices, according to the specifications of the responsible office.
- (e) The responsible office shall submit to the Parties a final report on payments made in connection with a dispute. Upon request of a Party, the responsible office shall submit to the Parties a report of payments made to date at any time during the proceedings.

6. **Payment in case of resignation, removal, mutually agreed solution, or withdrawal of the panel request:** In case of resignation or removal of a panelist or assistant, or if the Parties reach a mutually agreed solution or the complaining Party withdraws its request for establishment of a panel, the responsible office will make payment of the remuneration owed, using resources provided equally by the Parties, upon submission of the panelist's, assistant's, or expert's final account of time or expenses, following the procedures in paragraph 5.

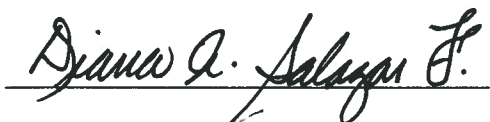
**TRATADO DE PROMOCIÓN COMERCIAL ENTRE
PANAMÁ Y ESTADOS UNIDOS**

**DECISIÓN No. 3 DE LA COMISIÓN DE LIBRE COMERCIO SOBRE LA
REMUNERACIÓN DE LOS ÁRBITROS, ASISTENTES Y EXPERTOS, Y EL
PAGO DE LOS GASTOS EN LOS PROCEDIMIENTOS DE SOLUCIÓN DE
CONTROVERSIAS, EN VIRTUD DEL CAPÍTULO VEINTE (SOLUCIÓN DE
CONTROVERSIAS)**

El Anexo 19.3 del Tratado de Promoción Comercial entre Panamá y Estados Unidos (el “Tratado”) establece que la Comisión de Libre Comercio fijará los montos de la remuneración y los gastos que deberán pagarse a los árbitros y expertos. El Anexo 19.3 también estipula que la remuneración de los árbitros, sus asistentes y los expertos, sus gastos de transporte y alojamiento y todos los gastos generales de los grupos arbitrales serán cubiertos en partes iguales por las Partes.

Por lo tanto, la Comisión de Libre Comercio establece, por este medio, los montos de la remuneración y los gastos que deberán pagarse a los árbitros, a sus asistentes y a los expertos en los procedimientos de solución de controversias, como se indica en el Anexo 1.

HECHO, en Ciudad de Panamá, Panamá, en inglés y español, este día 28 de mayo de 2014.



Por la República de Panamá

Diana Salazar

Vice Ministra de Negociaciones
Comerciales Internacionales



Por los Estados Unidos de América

John M. Melle

Representante Comercial Auxiliar de los
Estados Unidos

ANEXO 1

REMUNERACIÓN DE LOS ÁRBITROS, ASISTENTES Y EXPERTOS Y PAGO DE LOS GASTOS EN LOS PROCEDIMIENTOS DE SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS, EN VIRTUD DEL CAPÍTULO VEINTE (SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS)

1. **Remuneración de los árbitros:** Salvo que las Partes acuerden otra cosa, cada árbitro nombrado para trabajar en un procedimiento de solución de controversias en virtud del Capítulo Veinte (Solución de Controversias) del Tratado de Promoción Comercial entre Panamá y Estados Unidos (el “Tratado”) recibirá una remuneración según la tarifa establecida para árbitros no gubernamentales por la Organización Mundial del Comercio en la fecha en la que una de las Partes presente una solicitud por escrito para el establecimiento de un grupo arbitral de conformidad con el Artículo 20.6.1 del Tratado.
2. **Remuneración de los asistentes del grupo arbitral:** Cada árbitro puede contratar a un asistente para prestarle apoyo en materia de investigación, traducción o interpretación, a menos que un árbitro necesite un asistente adicional y que las Partes concuerden que, por circunstancias excepcionales, se debe permitir que el árbitro contrate a un asistente adicional. Salvo que las Partes acuerden otra cosa, cada asistente recibirá como pago una tarifa equivalente a una quinta parte de la tarifa pagada a un árbitro.
3. **Remuneración de los expertos:** En los casos en que las Partes concuerden que el grupo arbitral puede solicitar información o asesoramiento técnico de conformidad con el Artículo 20.11 del Tratado, y que un experto debe recibir remuneración por proporcionar información o asesoramiento, el monto y los detalles de la remuneración serán determinados por las Partes¹.
4. **Gastos:** Los gastos autorizados en virtud del procedimiento de solución de controversias serán los siguientes:
 - (a) **gastos de transporte:** incluyen los gastos de transporte esenciales de los árbitros, asistentes y expertos, su alojamiento y comida, así como los impuestos y seguros correspondientes. Los arreglos de transporte y el reembolso de los gastos de transporte se harán de acuerdo con las directrices administrativas aplicadas por la oficina designada;
 - (b) **gastos administrativos:** incluyen, entre otros, llamadas telefónicas, servicios de mensajería, fax, papelería, alquiler de locales empleados para las audiencias y deliberaciones del grupo arbitral, servicios de interpretación, estenógrafos judiciales o cualquier otra persona u otro servicio contratado por la oficina designada para apoyar el procedimiento.

¹Las referencias a “experto” hechas en el párrafo 5 corresponden a las controversias en las cuales las Partes han acordado que un experto debe recibir remuneración.

5. **Pago e informe:** De conformidad con el Anexo 19.3 del Tratado, la remuneración de los árbitros, sus asistentes y los expertos, sus gastos de transporte y alojamiento y todos los gastos generales de los grupos arbitrales serán cubiertos en partes iguales por las Partes.

- (a) Cada árbitro, asistente o experto deberá llevar un registro y presentar una cuenta final de su tiempo y de sus gastos. Cada árbitro y cada asistente presentarán esta cuenta, con la documentación comprobatoria correspondiente, como facturas, según las especificaciones de la oficina designada.
- (b) Un árbitro, un asistente o un experto puede presentar solicitudes de pago de honorarios o de reembolsos de gastos durante el procedimiento.
- (c) Todas las solicitudes de pago estarán sujetas a revisión por la oficina designada. Esta última hará los pagos correspondientes por concepto de la remuneración de los árbitros, asistentes y expertos y de los gastos administrativos y de transporte, de conformidad con las directrices administrativas aplicadas por la oficina designada, para lo cual empleará recursos suministrados en partes iguales por las Partes y en coordinación con ellas. Ninguna oficina designada tendrá la obligación de pagar honorario ni gasto alguno relacionado con el procedimiento de solución de controversias antes de recibir las contribuciones proporcionales de las Partes.
- (d) Cada grupo arbitral llevará un registro y presentará una cuenta final de todos los gastos generales. Cada grupo arbitral presentará esta cuenta, con la documentación comprobatoria correspondiente, como facturas, según las especificaciones de la oficina designada.
- (e) La oficina designada presentará a las Partes un informe final de los pagos efectuados en relación con una controversia. Por solicitud de cualquiera de las Partes, dicha oficina presentará un informe de los pagos efectuados hasta la fecha en cualquier momento durante el curso de los procedimientos.

6. **Pago en caso de renuncia, destitución, solución por mutuo acuerdo o retiro de la solicitud del grupo arbitral:** En caso de renuncia o de destitución de un árbitro o asistente, o si las Partes llegan a una solución por mutuo acuerdo o la Parte reclamante retira su solicitud para el establecimiento de un grupo arbitral, la oficina designada efectuará el pago de la remuneración adeudada, para lo cual empleará los recursos suministrados en partes iguales por las Partes, una vez presentada la cuenta final del tiempo o de los gastos del árbitro, del asistente o del experto, según los procedimientos establecidos en el párrafo 5.